

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2000

Nr 1235—1239

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1235	Statsrådets förordning om transportbidrag för kött år 2000	3289
1236	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om bokslut för en representation för ett försäkringsbolag från tredje land	3292
1237	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av trafikministeriets beslut om Fordonsförvaltningscentralens avgifter	3305
1238	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om import och export av animaliskt protein samt användningen av detta vid utfodring av djur	3309
1239	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant	3311

Nr 1235

Statsrådets förordning

om transportbidrag för kött år 2000

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), sådant det lyder i lagen 1343/1996:

1 §

Tillämpningsområde

Bokföringsskyldiga köpare av kött kan inom ramen för statsbudgeten i enlighet med denna förordning årligen betalas stöd som avses i 6 § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), nedan kallat transportbidrag för kött.

Transportbidrag betalas för transport av nötkreatur, svin, får, fjäderfä, hästar och getter från produktionsplatsen till slakteriet eller slaktplatsen.

2 §

Transportbidrag för kött

Transportbidrag för kött betalas för kött som producerats inom Lapplands län i enlighet med bilaga 1.

Transportbidrag för kött betalas på grundval av den slaktvikt som de av veterinär- och livsmedelsavdelningen godkända slakterier- eller de av de kommunala övervakningsmyndigheterna godkända slaktplatsernas vägkort eller vägningsjournal visar.

För separat transport av ett sjukt djur från region C4-P5 till slakteriet eller slaktplatsen kan betalas transportbidrag till köparen av köttet till ett belopp av högst 700 mark per transport. Det transportbidrag som avses i bilaga 1 betalas således inte.

3 §

Ansökan om transportbidrag för kött

Transportbidrag för kött söks hos jord- och skogsbruksministeriet senast den 31 januari 2001. Ansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 510205-00.

4 §

Betalning av transportbidrag för kött

Jord- och skogsbruksministeriet betalar in transportbidraget för kött på mottagarens bank- eller postgirokonto.

5 §

*Rättelse, återkrav, övervakning och
tystnadsplikt*

Vid administreringen av det stöd som avses i denna förordning iakttas beträffande rättelse,

Helsingfors den 21 december 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

återkrav av redan utbetalt stöd, övervakning och tystnadsplikt vad som bestäms i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992).

6 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Esa Hiiva

TRANSPORTBIDRAG FÖR KÖTT

Region	mk/kg
C3-P2 Kemi, Keminmaa, Simo, Tervola och Tornio	0,20
C3-P3 Kemijärvi, Pello, Ranua, Rovaniemi lkm, Rovaniemi och Övertorneå	0,20
C3-P4 Posio	0,35
C4-P4 Kolari, Pelkosenniemi, Salla och Savukoski samt Kittilä och Sodankylä med undantag av de delar som hör till P5	0,35
C4-P5 Enare, Enontekis, Muonio och Utsjoki samt i Kittilä och Sodankylä kommuner de områden som i fråga om Kittilä i jord- och skogs- bruksministeriets beslut nr 3733/514/96 av den 10 juli 1996 och i fråga om Sodankylä kommun i jord- och skogsbruksministeriets beslut nr 3039/514/95 av den 9 augusti 1995 har godkänts höra till området P5	0,80

Nr 1236

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om bokslut för en representation för ett försäkringsbolag från tredje land**

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 kap. 40 § 2 mom. lagen den 17 mars 1995 om utländska försäkringsbolag (398/1995), sådant detta lagrum lyder i lag 80/1999:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning ingår bestämmelser om bokslut för en i lagen om utländska försäkringsbolag (398/1995) avsedd representation för ett försäkringsbolag från tredje land. På upprättande av en representations bokslut tillämpas bokföringsförordningen (1339/1997) så som anges i denna förordning.

2 §

Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen

På upprättande av en representations bokslut tillämpas inte 1 kap. 1–7 §, 10 § 3 och 4 mom. och 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 3 mom., 2 kap. 1 § 2 mom., 3 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2–6 mom., 5 § 1 mom. 5 punkten samt 2–5 mom., 6 § 2 mom., 8 § 5 mom., 9, 10 och 11 §, 3 och 4 kap., 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. 1 och 2 § bokföringsförordningen.

2 kap.

**Resultaträknings- och balansräknings-
scheman**

3 §

Resultaträkning

En representations resultaträkning upprättas enligt bilaga 1.

4 §

Balansräkning

En representations balansräkning upprättas enligt bilaga 2.

3 kap.

Verksamhetsberättelse och noter

5 §

Verksamhetsberättelse

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 1 § 1 mom. bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall verksamhetsberättelsen innehålla

1) namn och hemort för det företag till vilket representationen hör,

2) redogörelse för de tillgångar och skulder som representationen under räkenskapsperioden genom överlåtelse av försäkringsbeståndet har övertagit eller överlåtit.

3) redogörelse för om det företag till vilket representationen hör har blivit moderföretag eller varit övertagande företag vid en fusion av väsentlig storlek, om företaget genom överlåtelse av försäkringsbeståndet har övertagit eller överlåtit avsevärda tillgångar och skulder eller om företaget har delats,

4) uppgift om det företag till vilket representationen hör har andra utländska filialer eller, i det fall att det företag till vilket representationen hör har fler än 10 filialer, uppgift om var en sådan kopia av ett ovan nämnt företags bokslut eller koncernbokslut som innehåller uppgifter om filialerna kan erhållas,

5) uppgift om de sammanlagda antal aktier som representationen besitter i det företag till vilket representationen hör och i det nämnda företags moderföretag, aktiernas sammanlagda nominella belopp samt aktiernas relativa andel av aktiekapitalet och det sammanräknade röstetalet för samtliga aktier.

Om representationen har avyttrat aktier i det företag till vilket representationen hör eller i moderföretaget, skall detta nämnas i verksamhetsberättelsen och uppgifterna i 11 kap. 9 a § 2 mom. lagen om aktiebolag (734/1978) uppges i enlighet med den första meningen i 3 mom.

6 §

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 2 § bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till ett bokslut innehålla

1) redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar och placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar har värderats i balansräkningen,

2) redogörelse för de metoder med vilka placeringarnas gängse värde har fastställts samt behövlig motivering till valet av värderingsmetod,

3) redogörelse för de begränsningar som gäller användningen av uppskrivningsfonden i fråga om uppskrivningar av placeringar som hänför sig till placeringstillgångarna,

4) i det fall att placeringsintäkter har överförts från en kalkyl till en annan i resultaträkningen, redogörelse för grunderna för överföringarna,

5) i det fall att försäkringsrörelsens valutakursdifferenser upptas i intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamheten, redogörelse för beräkningsförfarandet,

6) principerna och metoderna för periodisering av anskaffningsutgifterna för försäkringar,

7) i det fall att en representation som bedriver skadeförsäkring har använt diskontering för beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp, motivering till de metoder som använts och till antagandena gällande räntesatsen, den kommande skaderegleringstiden och nivån på avkastningen av de placeringar som motsvarar ersättningsansvaret,

8) redogörelse för den räntesats som använts som beräkningsgrund vid beräkningen av den ansvarsskuld som en representation som bedriver livförsäkring har,

9) sammandrag av de viktigaste antagandena, om en representation som bedriver livförsäkring har använt något annat än avtalsvist beräkningsförfarande,

10) redogörelse för hur skälighetsprincipen enligt 13 kap. 3 § lagen om försäkringsbolag (1062/1979) har tillämpats,

11) redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 7 kap. 40 § 5 mom. lagen om utländska försäkringsbolag, uppgift om orsaken till att undantag söktes och om dess inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

12) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 7 kap. 40 § 7 mom. lagen om utländska försäkringsbolag och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

13) tillstånd till undantag i fråga om poster som kräver tillstånd och som skall hänföras till en representations verksamhetskapital

samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

14) beräkningsscheman för relationstalen.

7 §

Noter till resultaträkningen

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 3 § 1 mom. 2—4 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till en resultaträkning innehålla

1) premieinkomsten av direkt skade- och livförsäkring specificerad enligt var försäkringsavtalet har slutits på premieinkomst från hemlandet, från övriga EES-stater och från stater utanför EES,

2) specifikation av de skatter, offentliga avgifter och kreditförluster som har avdragits från premieinkomsten,

3) inom den direkta skadeförsäkringen premieinkomst, premieintäkter, ersättningskostnader och driftskostnader före återförsäkrarens andel samt återförsäkrarens andel och försäkringstekniskt bidrag specificerade enligt försäkringsklassgrupper,

4) inom direkt livförsäkring premieinkomsten specificerad på

a) premier för individuell livförsäkring och grupplivförsäkring,

b) fortlöpande premier och engångspremier,

c) premier för avtal som inte berättigar till återbäring, premier för avtal som berättigar till återbäring och premier för fondförsäkring,

5) premieinkomst och utbetalda ersättningar inom direkt livförsäkring specificerad enligt försäkringsgren och så att återköp av väsentlig storlek upptas separat,

6) redogörelse för hur under räkenskapsperioden bestämda tilläggsförmåner inom livförsäkringen (kundförmåner) inverkar på den försäkringstekniska kalkylen,

7) intäkter av placeringsverksamheten specificerade så att intäkterna av placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter och så att intäkterna av fastighetsplaceringar och intäkterna av övriga placeringar specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter från företag inom samma koncern och

andra företag. Dessutom upptas återförda nedskrivningar och försäljningsvinster samt fondförsäkringarnas andel av placeringsverksamhetens nettointäkter,

8) kostnader för placeringsverksamheten specificerade på kostnader för fastighetsplaceringar, kostnader för övriga placeringar, räntekostnader och övriga kostnader för främmande kapital, nedskrivningar, avskrivningar och försäljningsförluster samt separat räntor till företag inom samma koncern,

9) specifikation av kostnader enligt funktion,

10) driftskostnader specificerade på anskaffningsutgifter för försäkringar, så att provisioner för direktförsäkring, provisioner och vinstandelar för mottagen återförsäkring samt övriga anskaffningsutgifter för försäkringar upptas separat, på förändring av aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar, på kostnader för skötsel av försäkringar, på administrationskostnader och på provisioner och vinstandelar för avgiven återförsäkring,

11) specifikation av poster som har sammanlagits i resultaträkningsschemat enligt 3 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

8 §

Noter till balansräkningens aktiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen samt någon annanstans i lag skall noterna till en balansräkning innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde per balansräkningspost; fastigheter och fastighetsaktier specificerade på fastigheter, fastighetsaktier i företag inom samma koncern, fastighetsaktier i ägarintresseföretag och övriga fastighetsaktier; för placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar uppges ursprunglig anskaffningsutgift och gängse värde,

2) fastighetsplaceringarnas gängse värde specificerat per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

3) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde för fastighetsplaceringar i eget bruk,

4) specifikation enligt 2 kap. 4 § 2 mom. bokföringsförordningen av fastighetsplaceringar, placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar,

5) uppgift om den i den återstående anskaffningsutgiften för finansmarknadsinstrument ingående skillnaden mellan det nominella värdet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa,

6) specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" enligt säkerhet,

7) specifikation av "Övriga placeringar" under balansräkningsposten "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

8) specifikation av balansräkningens huvudgrupp "Fordringar" enligt balansräkningspost på fordringar hos företag inom samma koncern och fordringar hos ägarintresseföretag,

9) uppgift per balansräkningspost om skillnaden mellan återanskaffningspriserna och de aktiverade anskaffningsutgifterna för de varulager som tagits upp bland övriga tillgångar i balansräkningens aktiva, om den är väsentlig,

10) specifikation av "Övriga tillgångar" under balansräkningsposten "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

11) specifikation av balansräkningsposten "Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar" på skade- och livförsäkring,

12) för varje aktieslag antal, sammanlagt nominellt värde och anskaffningsutgift för de aktier eller andelar som representationen besitter i ett företag till vilket representationen hör och i moderföretaget,

13) specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 13 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

9 §

Noter till balansräkningens passiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 5 § 1 mom. 1–4 och 6 punkten bokföringsförordningen samt någon annanstans i lag skall noterna till en balansräkning innehålla

1) sådana placeringars andel av uppskrivningsfonden som skall hänföras till anläggningstillgångarna,

2) specifikation av huvudgruppen "Skulder" i balansräkning per balansräkningspost på skulder hos företag inom samma koncern och skulder hos ägarintresseföretag,

3) specifikation av poster bland passiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 3 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

Utöver de uppgifter som nämns i 1 och 4 mom. skall noterna i fråga om en representation som bedriver skadeförsäkring innehålla de från representationens premieansvar (avsättning för ej intjänade premier) avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar, om deras belopp är av väsentlig storlek och i fråga om en representation som bedriver livförsäkring de från representationens premieansvar avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar (så kallad zillmering) specificerade på zillmering gällande livförsäkring respektive pensionsförsäkring samt den i premieansvaret ingående avsättningen för kvardröjande risker, om dess storlek är väsentlig.

Utöver de uppgifter som nämns i 1 och 3 mom. skall noterna i fråga om ersättningsansvaret dessutom innehålla följande uppgifter:

1) i det fall att det föreligger väsentlig skillnad mellan det ersättningsansvar som vid årets ingång reserverats för skador som inträffat under tidigare år och de ersättningar för skador från tidigare år som utbetalats under året och det för dessa skador reserverade ersättningsansvaret vid årets slut, skillnaden specificerad enligt försäkringsklass-

grupp inom skadeförsäkringen och enligt försäkringsgren inom livförsäkringen,

2) i det fall att skadad egendom som representationen övertagit i samband med ersättningshandläggning, motgarantier som kvarstannat hos representationen i samband med kredit- och borgensförsäkringsskador eller ostridiga regressfordringar som ansluter sig till skadorna har avdragits från ersättningsansvaret, deras belopp, om de är av väsentlig storlek,

3) den räntesats som använts vid beräkning av den ansvarsskuld för ersättningar av pensionstyp som en representation som bedriver skadeförsäkring har använt diskontering vid beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp, de skadegrupper där diskontering har använts samt den genomsnittliga skaderegleringstiden och de räntesatser som använts, och likaså för ersättningsansvaret och återförsäkrarnas andel ansvarets bruttobelopp före diskontering, diskonterings belopp och ansvarets nettobelopp.

10 §

Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

Noterna till ett bokslut skall innehålla de säkerheter och ansvarsförbindelser som anges i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen. Vad som i 2 kap. 7 § 1 mom. bokföringsförordningen föreskrivs om poster av främmande kapital gäller försäkringsteknisk ansvarsskuld, skulder inom återförsäkring, övriga skulder och resultatregleringar. Ansvar som grundar sig på försäkringar som en representation har beviljat behandlas inte som ansvarsförbindelse.

11 §

Noter angående personalen och medlemmar av förvaltningsorganen

Noterna till ett bokslut skall innehålla sådana uppgifter om personalen och medlemmarna av förvaltningsorganen som anges i 2

kap. 8 § bokföringsförordningen. Bestämmelserna i 2 kap. 8 § 2 mom. bokföringsförordningen om verkställande direktören och hans suppleant gäller representationens generalagent och hans suppleant.

12 §

Innehav i andra företag

Noterna till ett bokslut skall innehålla följande:

1) i fråga om ett företag inom samma koncern och ett ägarintresseföretag namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet,

2) i fråga om ett annat företag namn, hemstat, ägarandel, aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde och gängse värde, om aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde överstiger 500 000 euro eller aktiernas eller andelarnas gängse värde överstiger en halv procent av det gängse värdet av "Aktier och andelar" i representationens post "Övriga placeringar". En motsvarande specifikation skall också ges av balansräkningsposten "Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar",

3) i fråga om ett företag för vilket representationen har obegränsat ansvar namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet samt uppgift om företagsform.

I den ägarandel som avses i 1 mom. 1 och 2 punkten inräknas också en sådan persons innehav som handlar i eget namn men på representationens vägnar.

En uppgift som avses i 1 mom. behöver inte ges, om

1) representationen, det företag till vilket representationen hör eller moderföretaget orsakas betydande olägenhet av att uppgiften ges och om grunderna för avvikelsern meddelas, eller

2) uppgiften är av ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

I 1 mom. 1 punkten avsedd information om eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust behöver inte lämnas, om

1) företaget tas upp som dotter- eller

intresseföretag i koncernbokslutet för det företag till vilket representationen hör eller för moderföretaget, eller

2) det företag till vilket representationen hör innehar mindre än hälften av aktierna eller andelarna i företaget och företaget inte är skyldigt att meddela sin balansräkning för registrering.

13 §

Noter som beskriver solvensen

Noterna till ett bokslut skall innehålla de poster som inräknas i verksamhetskapitalet och verksamhetskapitalets minimibelopp samt utjämningsbelopp.

Noterna skall innehålla utjämningsbelopp i proportion till fullt belopp, solvensförhållande och solvenskapital i procent av den försäkringstekniska ansvarsskulden.

14 §

Turistassistansförsäkring

Noterna till ett bokslut skall innehålla representationens resurser för bedrivande av verksamhet i anslutning till turistassistansförsäkring.

15 §

Noter angående representationer som hör till en koncern

Utöver vad som ovan i denna förordning bestäms om noter, skall noterna till resultaträkningen eller balansräkningen för en representation som hör till en utländsk koncern innehålla

1) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern hör det största antalet företag och för vilket koncernbokslut upprättas,

2) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern hör det minsta antalet företag och för vilket koncernbokslut upprättas, samt

3) uppgift om var en kopia av de koncernbokslut som avses i 1 och 2 punkten kan erhållas.

Om koncernbokslut för det försäkringsföretag till vilket representationen hör inte har upprättats, skall detta samt namnet och

hemorten för det företag i vars koncernbokslut representationens bokslut tas in nämnas i en not till representationens resultaträkning eller balansräkning.

4 kap.

Specifikationer till balansräkningen och specifikationer av noter

16 §

Balansspecifikationer

I balansspecifikationerna förtecknas i detalj per grupp de i representationens balansräkning vid räkenskapsperiodens utgång på sidan "Aktiva" upptagna posterna och likaså försäkringsteknisk ansvarsskuld, avsättningar, depåskulder inom återförsäkring, skulder och resultatregleringar. Balansspecifikationerna av immateriella och materiella tillgångar får alternativt upprättas så att de innehåller enbart ökning och minskningar under räkenskapsperioden.

17 §

Bekräftande

Balansspecifikationerna och specifikationerna av noter skall dateras och skrivas under av de personer som har avfattat dem. En specifikation i ett maskinläsbart datamedium bekräftas med en kod som anger vem som har uppgjort den samt tidpunkten för upprättandet.

Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser

18 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2000.

Denna förordning tillämpas första gången på en representations bokföring för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2000 eller därefter.

Genom denna förordning upphävs i social- och hälsovårdsministeriets föreskrifter Dnr

3298

Nr 1236

33/021/96 av den 30 december 1996 avsnitten 1.8.2.2 tredje och fjärde stycket och 1.8.2.3
1.1, 1.2, 1.3.1, 1.3.4, 1.4.1, 1.4.2.8, 1.4.2.9, jämte ändringar.
1.4.2.10, 1.4.2.11, 1.4.2.14, 1.6.3.1, 1.6.6,

Helsingfors den 21 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Försäkringsöverinspektör Marja-Liisa Kahola

Bilaga 1

RESULTATRÄKNING**I Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring¹⁾**

Premieintäkter			
Premieinkomst	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkt ²⁾			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar			
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av garantiavgiftsposten			_____
Driftskostnader ⁴⁾			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ³⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat före förändring av utjämningsbeloppet⁵⁾</i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat⁵⁾</i>			_____

II Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring¹⁾

Premieinkomst			
Premieinkomst		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Intäkter av placeringsverksamheten			_____
Uppskrivningar av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar			
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret			_____
Förändring av premieansvaret		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Driftskostnader ⁴⁾			_____
Kostnader för placeringsverksamheten			_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ³⁾			_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktsandel ²⁾			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag⁵⁾</i>			_____

III Annan än försäkringsteknisk kalkyl¹⁾

Skadeförsäkringens försäkringstekniska bidrag/resultat ⁵⁾⁶⁾		_____
Livförsäkringens försäkringstekniska resultat/bidrag ⁵⁾⁶⁾		_____
Intäkter av placeringsverksamheten ⁷⁾		_____
Uppskrivningar av placeringar ⁷⁾		_____
Kostnader för placeringsverksamheten ⁷⁾		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar ⁷⁾		_____
Övriga intäkter		_____
Övriga kostnader		_____
Avskrivning på goodwill ⁸⁾⁹⁾	_____	
Övriga	_____	_____
Inkomstskatt för den egentliga verksamheten ¹⁰⁾		
Skatt för räkenskapsperioden och för tidigare räkenskapsperioder		
Latent skatt ¹¹⁾	_____	_____
<i>Vinst (förlust) av den egentliga verksamheten/</i>		
<i>Vinst (förlust) före extraordinära poster¹²⁾</i>		_____
Extraordinära poster		
Extraordinära intäkter		
Extraordinära kostnader	_____	_____
Inkomstskatt för extraordinära poster ¹⁰⁾		
<i>Vinst (förlust) efter extraordinära poster/</i>		
<i>Vinst (förlust) före bokslutsdispositioner och skatter¹²⁾</i>		_____
Bokslutsdispositioner		
Förändring av avskrivningsdifferens	_____	
Förändring av reserver	_____	_____
Inkomstskatt		
Skatt för räkenskapsperioden och för tidigare räkenskapsperioder		
Latent skatt ¹¹⁾	_____	_____
Övriga direkta skatter	_____	_____
<i>Räkenskapsperiodens vinst (förlust)¹³⁾</i>		_____

I regel omfattar resultaträkningen för en representation som bedriver skadeförsäkring delarna I och III och resultaträkningen för en representation som bedriver livförsäkring delarna II och III.

Representationer som bedriver enbart återförsäkringsverksamhet använder skadeförsäkrings-schemat i hela sin försäkringsrörelse.

Resultaträkningen för en representation som bedriver livförsäkring omfattar delarna I, II och III, om representationen vid sidan av livförsäkrings- och livåterförsäkringsrörelse i betydande utsträckning bedriver till skadeförsäkringsklasserna 1–2 hörande olycksfalls- och sjukförsäkring samt återförsäkring av dessa. Då uppges direktförsäkringen och återförsäkringen inom skadeförsäkringen i kalkyl I och direktförsäkringen och återförsäkringen inom livförsäkringen i kalkyl II.

- 1) Kalkylens nummer I, II och III inkluderas inte i schemat. Termen skadeförsäkring/livförsäkring kan utelämnas, om det finns endast en försäkringsteknisk kalkyl.
- 2) Endast om livförsäkringsrepresentationen också bedriver skadeförsäkring i betydande utsträckning.
- 3) Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrares andel.
- 4) Nettobelopp efter avdrag för utgiftsöverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.
- 5) Försäkringstekniskt bidrag, om intäkterna av placeringsverksamheten inte uppges i den försäkringstekniska kalkylen.
- 6) Endast om det finns fler än en försäkringsteknisk kalkyl.
- 7) I skadeförsäkring.
- 8) Kan sammanslås med kostnaderna för olika funktioner.
- 9) Behöver inte specificeras, om den till sin storlek inte är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.
- 10) Kan sammanslås med punkten "Inkomstskatt".
- 11) Latenta skatter får med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen).
- 12) Om inkomstskatten för den egentliga verksamheten uppges separat, används den förstnämnda benämningen.
- 13) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

BALANSRÄKNING**AKTIVA**

Immateriella tillgångar			
Grundläggningsutgifter		_____	
Utvecklingsutgifter		_____	
Immateriella rättigheter ¹⁾		_____	
Goodwill		_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid		_____	
Förskottsbetalningar ¹⁾		_____	_____
Placeringar			
Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag			
Aktier och andelar i företag inom samma koncern	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Aktier och andelar i ägarintresseföretag	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på in-teckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	
Depåfordringar inom återförsäkring		_____	_____
Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar			_____
Fordringar			
Vid direktförsäkringsverksamhet			
Hos försäkringstagare ¹⁾	_____		
Hos försäkringsförmedlare ¹⁾	_____	_____	
Vid återförsäkringsverksamhet		_____	
Övriga fordringar		_____	
Latenta skattefordringar ²⁾		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier ¹⁾	_____		
Övriga materiella tillgångar ¹⁾	_____		

Varulager ¹⁾	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar ¹⁾	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar		_____	
Räntor och hyror		_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar		_____	
Övriga resultatregleringar		_____	_____
Aktiva sammanlagt		_____	_____
PASSIVA			
Grundkapital			
Säkerhet			
Övrigt grundkapital	_____		
Uppskrivningsfond		_____	
Vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		_____	
Centralförvaltningens konto		_____	
Ackumulerade bokslutsdispositioner		_____	_____
Avskrivningsdifferens		_____	
Reserver		_____	_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Premieansvar inom skadeförsäkring ³⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Premieansvar inom livförsäkring ³⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom skadeförsäkring ³⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom livförsäkring ³⁾	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring ³⁾		_____	
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring ³⁾		_____	_____
Ansvarsskuld för fondförsäkringar			
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Avsättningar			
Skatteavsättningar ¹⁾		_____	
Avsättningar för pensioner ¹⁾		_____	
Övriga avsättningar ¹⁾		_____	_____
Depåskulder inom återförsäkring			_____
Skulder			
Av direktförsäkringsverksamhet		_____	
Av återförsäkringsverksamhet		_____	
Masskuldebrevslån		_____	
Lån från finansiella institut		_____	
Pensionslån		_____	
Övriga skulder		_____	
Latenta skatteskulder ²⁾		_____	_____

Resultatregleringar
Passiva sammanlagt

- 1) Behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.
- 2) Enligt 5 kap. 18 § bokföringslagen får latent skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latent skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagits upp i balansräkningen.
- 3) Termen skadeförsäkring/livförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.

Nr 1237

Kommunikationsministeriets förordning
om ändring av trafikministeriets beslut om Fordonsförvaltningscentralens avgifter

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut
ändras i trafikministeriets beslut av den 20 december 1995 om Fordonsförvaltningscentralens avgifter (1605/1995) 2 § 10 punkten, 3 § 2 mom. 2 punkten och bilagan, dessa lagrum sådana de lyder, 2 § 10 punkten i beslut 200/1999, 3 § 2 mom. 2 punkten i beslut 1107/1998 och bilagan i beslut 1180/1999, som följer:

2 §

Offentligrättsliga prestationer med fasta avgifter till självkostnadsvärde

För följande prestationer uppbär Fordonsförvaltningscentralen en i bilagan till detta beslut fastställd fast avgift enligt prestationens självkostnadsvärde:

10) av den som bedriver besiktningsverksamhet för varje besiktning som utförts månaden innan utvecklingsavgift för besiktningsverksamhet, en avgift för tillsyn och en avgift för fordonsregisteranvändningstiden,

3 §

Offentligrättsliga prestationer med fasta avgifter som avviker från självkostnadsvärdet

För följande prestationer uppbär Fordonsförvaltningscentralen en fast avgift som är högre än självkostnadsvärdet:

2) provnummerintyg 1 500 mark,

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Helsingfors den 21 december 2000

Minister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd Jarmo Hirsto

AVGIFTSTABELL

2 § AVGIFTSBESLUTET

1. Typbesiktning för fordon samt EG-typgodkännande av fordon och fordonsdelar

1.1 Typbesiktning av fordonstyp.....	3 000 mark
1.2 Typbesiktning av modellseriens följande modeller	1 500 mark
1.3 Ändring i typuppgifterna.....	200 mark
1.4 Ändring som gjorts i typuppgifterna med hjälp av programkörning.....	1 000 mark
1.5 Typregisterutdrag	400 mark
1.6 Beslut om e- eller E-typgodkännande av trafikförnödenhet	2 000 mark
1.7 Övervakning av att produktionen överensstämmer med kraven samt typgodkännandearbete i fråga om hela fordonet.....	330 mark/h
.....	2 400 mark/arbetsdag
- reseersättningar enligt resereglementet för statstjänstemän	

2. Fordonstekniska utlåtanden, tillstånd och andra godkännanden än sådana som avses i punkt 1

2.1 Undantagstillstånd som gäller fordonets utrustning, konstruktion eller användning på väg.....	1 000 mark
2.2 Typgodkännande av trafikförnödenhet	1 000 mark
2.3 Andra fordonstekniska tillstånd, intyg, utlåtanden eller motsvarande	250 mark
2.4 Beviljande av tillstånd för ADR-besiktningar.....	150 mark

3. Utlåtanden, tillstånd och godkännanden som gäller handel med samt installation och reparation av trafikförnödenheter

Tillstånd som gäller installation och reparation av trafikförnödenheter	600 mark
---	----------

4. Bilinteckningsprestationer

4.1 Fastställande av bilinteckning.....	850 mark
4.2 Andra beslut som gäller inteckningsärenden	450 mark
4.3 Gravationsbevis.....	350 mark
4.4 Gravationsbevis för företag - för en förfrågning gällande företagsinteckning av Patent- och registerstyrelsen uppbärs en i dess avgiftsbeslut fastsälld avgift	

5. Fordonsregistreringsprestationer

5.1 Registreringstjänster

a) Registreringsprestation, registreringsanmälan utan bilaga.....	45 mark
b) Registreringsprestation, registreringsanmälan med bilaga.....	60 mark
c) Registreringstjänst som utförs som timarbete.....	300 mark

5.2 Specialregistreringstjänster

a) Förhandsanmälan.....	10 mark
b) Nytt förhandsanmälningsintyg som ges i stället för ett förkommet eller förstört intyg	30 mark
c) Exportregistrering.....	500 mark
d) Korrigering och avförande av exportregistreringsuppgifter	45 mark
e) Förflyttningstillstånd	60 mark
f) Intyg som berättigar till användning av tullskyltar	200 mark
g) Korrigering av beslut om beviljande av specialtecken.....	140 mark
h) Registrering av diplomatbilar	45 mark

5.3 Registreringsskyltar

a) Registreringsskylt för fordon.....	30 mark
b) Special-, export-, provnummer-, tull- eller diplomatskyltar.....	40 mark
c) Registreringsskylt som ges i stället för en förkommen eller förstörd skylt eller som av annat skäl tillverkats separat	40 mark
d) Undantag från antalet registreringsskyltar	150 mark
e) Registreringsskylt för ett förhandsanmält fordon.....	30 mark

6. Körkortsprestationer

6.1 Körkort.....	60 mark
6.2 Kortvarigt körkort	60 mark
6.3 Tillfälligt körkort.....	50 mark
6.4 Undantag från ålderskravet gällande körrätt eller yrkeskörtillstånd	300 mark

7. Prestationer och beslut som hanför sig till förarundervisning och förarexamen

7.1 Beslut som gäller godkännande av en övningsbana.....	200 mark
7.2 Bekräftande av en undervisningsplan som används i förarundervisningen	400 mark
7.3 Teoriprov.....	100 mark
7.4 Muntligt teoriprov	180 mark
7.5 Körprov med fordon av klass A1-, A-, T-, B-, C-, C1- eller D.....	220 mark
7.6 Körprov med ett fordon av klass D eller en fordonskombination av klass E..	270 mark
7.7 Hanteringsprov gällande fordon av klass A1 eller A	80 mark
7.8 Hanteringsprov gällande fordon av klass E.....	150 mark
7.9 Avgivande av prov på körförmåga på uppmaning av polisen.....	180 mark
7.10 Inspektion för godkännande av bilskola.....	330 mark
- kilometersättningar enligt statens resereglemente	

8. Prestationer och beslut som hänför sig till mottagandet av körtillståndsprov och beviljandet av körtillstånd för transport av farliga ämnen

8.1 ADR-utbildningstillstånd	400 mark
8.2 ADR-körtillståndsprov	100 mark
8.3 Tilläggsavgift för utförande av ADR-körtillståndsprov annanstans än på besiktningstället eller utanför normala öppettider	700 mark

- kilometerersättningar enligt statens resereglemente

8.4 Beviljande, förnyande, ändring eller dubblettexemplar av ADR-körtillstånd.....	150 mark
8.5 Avgift för säkerhetsrådgivarexamen för ett transportslag.....	1 000 mark
8.6 Avgift för säkerhetsrådgivarexamen för två transportslag.....	1 250 mark
8.7 Tilläggsavgift för specialisering på flera än en ämnesgrupp.....	250 mark/ämnesgrupp
8.8 Dubblettexemplar av examensintyg.....	150 mark

9. Intyg

9.1 Intyg över betald skatt	40 mark/sida
- expeditionsavgift	15 mark
9.2 Andra intyg som inte prissatts separat	50 mark/sida
9.3 Avgift för CEMT-intyg.....	100 mark/intyg

10. Tillsyn över besiktningen

10.1 En utvecklingsavgift för besiktningsverksamhet, en avgift för tillsyn och en avgift för fordonsregisteranvändningstiden som uppbärs av den som bedriver besiktningsverksamhet för varje besiktning som utförts månadaden innan.....	4,10 mark
--	-----------

11. Prestationer som hänför sig till utbildning för besiktningsverksamhet

11.1 Utbildningstillstånd för en allmän utbildningsperiod.....	1 000 mark
11.2 Utbildningstillstånd för årsbesiktning av lätta fordon.....	1 000 mark
11.3 Utbildningstillstånd för årsbesiktning av tunga fordon.....	1 000 mark
11.4 Utbildningstillstånd för registreringsbesiktning av lätta fordon.....	1 000 mark
11.5 Utbildningstillstånd för registreringsbesiktning av tunga fordon.....	1 000 mark
11.6 Utbildningstillstånd för ADR-besiktningar.....	1 000 mark
11.7 Utbildningstillstånd för bromskontroll.....	1 000 mark
11.8 Utbildningstillstånd för fortbildning	2 500 mark
11.9 Examensavgift/elev	400 mark
11.10 Förnyande/ändring av utbildningstillstånd.....	500 mark
11.11 Provfrågor/prov.....	2 000 mark

12. Koncession för besiktning

12.1 Behandling av koncessionsansökan	4 000 mark
12.2 Förnyande av koncession	1 000 mark
12.3 Behandling av ansökan om bisysslotillstånd.....	4 000 mark
12.4 Förnyande av bisysslotillstånd	1 000 mark

Nr 1238

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om import och export av animaliskt protein samt användningen av detta vid utfodring av djur**

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 § lagen den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996), lagen den 18 januari om djursjukdomar (55/1980) och 11 § förordningen den 30 december 1996 om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land (1338/1996):

1 §

Syfte

Syftet med denna förordning är att förhindra att sjukdomsalstraren transmissibel spongiform encefalopati (*TSE*) sprids till djur och människor genom djurfoder.

2 §

Tillämpningsområde

Förordningen tillämpas på användningen av protein som härstammar från djur (*animaliskt protein*) vid utfodringen av djur och på import och export av sådant protein.

Denna förordning tillämpas utöver det som föreskrivs i andra författningar om användningen av animaliskt protein samt import och export av detta.

3 §

Definition

I denna förordning avses med *animaliskt protein* bearbetat protein från djur, såsom köttbenmjöl, köttmjöl, benmjöl, blodmjöl, torkad plasma och andra blodprodukter, hydrolyserat protein, hov- och klövmjöl, hornmjöl, mjöl som framställts av slaktavfall från fjäderfän, fjäder- och dunmjöl, torra fettgrevar, fiskmjöl, gelatin och dikalciumfosfat separerats ur ben samt andra liknande produkter.

4 §

Förbud mot användning av animaliskt protein

Animaliskt protein och foderfabrikat som innehåller sådant protein får inte användas vid utfodring av djur som är avsedda för livsmedelsproduktionen.

Animaliskt protein får dock med avvikelse från 1 mom. användas vid utfodring av djur enligt artikel 2.2 i rådets beslut 2000/766/EG. Om detta bestäms särskilt med stöd av foderlagen (396/1998).

5 §

Förbud mot lagring av animaliskt protein

Animaliskt protein och foderfabrikat som innehåller sådant protein får inte hållas i lager eller på annat sätt förvaras på gårdsbruksenheter eller i andra djurhållningsenheter där det hålls djur som är avsedda för livsmedelsproduktionen.

6 §

Import och export av animaliskt protein

Animaliskt protein och foderfabrikat som innehåller sådant protein, vilka är ämnade för utfodring av djur som är avsedda för livsmedelsproduktionen, får inte exporteras från Finland till andra stater eller importeras från andra stater till Finland.

Animaliskt protein som är avsett för utfodring av djur som är avsedda för livsmedelsproduktionen får dock med avvikelse från 1 mom. importeras och exporteras i enlighet med artikel 2.2 i rådets beslut 2000/766/EG. Om detta bestäms särskilt med stöd av foderlagen (396/1998) och lagen om djursjukdomar (55/1980).

7 §

Övervakning

Tillsynen över att bestämmelserna i denna

Helsingfors den 21 december 2000

förordning iakttas leds av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning.

Kontrollcentralen för växtproduktion övervakar att förbuden i 4 och 5 § iakttas och ombesörjer de praktiska åtgärder med vilka man säkerställer att animaliskt protein och foderfabrikat som innehåller sådant protein bortskaffas eller överlämnas från gårdsbruksenheter och andra djurhållningsenheter.

Iakttagandet av förbudet i 8 § övervakas i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets förordning om behandling av animaliskt avfall.

Import till Finland från stater utanför Europeiska gemenskapen övervakas i enlighet med lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996). Export från Finland till stater utanför Europeiska gemenskapen övervakas i enlighet med förordningen om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredjeland (1338/1996). Import till Finland från Europeiska gemenskapens område och export från Finland till andra stater i gemenskapen övervakas i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut om kontroller som skall utföras på Europeiska gemenskapens inre marknad i syfte att bekämpa djursjukdomar (572/1995).

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001 och gäller till den 30 juni 2001.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Maija Salo*

Nr 1239

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant**

Utfärdat i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5, 9, 10 och 42 § foderlagen av den 5 juni 1998 (396/1998):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller framställning av animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant för utsläppande på marknaden och för eget bruk, utsläppande av animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant på marknaden, användning av animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant för utfodring av djur samt import och export av animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant.

Utöver denna förordning tillämpas på animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant vad som bestäms i jord- och skogsbruksministeriets förordning (1238/2000) om import och export av animaliskt protein samt användningen av detta vid utfodring av djur.

2 §

Definition

I denna förordning avses med *animaliskt protein* bearbetat protein som härstammar från djur, såsom kombinerat kött- och benmjöl, köttmjöl, benmjöl, blodmjöl, torkad

plasma och andra blodprodukter, hydrolyserat protein, hov- och klövmjöl, hornmjöl, mjöl framställt av slaktavfall av fjäderfä, fjäder- och dunmjöl, torra fettgrevar, fiskmjöl, dikalciumfosfat separerat från ben, gelatin och andra liknande produkter.

3 §

Foderfabrikat som är avsedda för djur som används för livsmedelsproduktion

Animaliskt protein och sådana foderfabrikat innehållande animaliskt protein som är avsedda för djur som används för livsmedelsproduktion får inte framställas för utsläppande på marknaden och för eget bruk, utsläppas på marknaden, importerar eller exporterar. Förbudet gäller inte:

- 1) gelatin från icke-idisslare för framställning av fodertillsatser¹,
- 2) dikalciumfosfat separerat från ben och hydrolyserat protein, samt
- 3) mjölk och mjölkprodukter.

Foderfabrikat innehållande fiskmjöl får framställas för utsläppande på marknaden, utsläppas på marknaden, importerar eller exporterar, om foderfabrikatet är avsett för andra djur som används för livsmedelsproduktion än idisslare.

¹ Jord och skogsbruksministeriets beslut om fodertillsatser (125/1998)

Nr 1239

Animaliskt protein och foderfabrikat innehållande sådant får inte användas för utfodring av djur som används för livsmedelsproduktion med de undantag som föreskrivs i 1 mom. Foderfabrikat innehållande fiskmjöl får användas till andra djur som används för livsmedelsproduktion än idisslare.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001 och är i kraft till den 30 juni 2001.

Helsingfors den 21 december 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Lantbruksråd Maria Teirikko